

Sprookjesevenement Simpelveld vrijdagavond 29 september

SIMPELVELD - Stoomstadje wordt sprookjesstadje. Intussen is dit spektakel een begrip in de regio geworden (zesde editie!). Afgelopen jaar waren er maar liefst bijna 2000 bezoekers, zowel jong als oud. Op vrijdagavond 29 september is weer iedereen van harte welkom, met als startpunt de Markt in Simpelveld. Daar kunt u vertrekken tussen 19.00 uur en 21.00 uur. De jongsten kunnen daardoor nog in de schemering wandelen en de durvers vervolgens in het donker. Ook dit jaar is de entreprijs weer laag gehouden, te weten € 2,- voor kinderen t/m 12 jaar en € 3,- voor overige deelnemers.

Sprookjeswandeling

In feite is het een sprookjeswandeltocht van ruim 2 km met dit jaar maar liefst 25 verrassende en magische acts, die meer dan het aankijken waard zijn, niet alleen voor kinderen maar ook voor ouders, opa's en oma's en andere belangstellenden. Naast enkele vertrouwde figuren, zoals de olifant en zoals meesterverteller Ruud Verhoeven en niet te vergeten Tove-

naar Jovel zijn er veel prachtige nieuwe acts te bewonderen, met o.a. elfjes, prinsesjes, Doornroosje, Roodkapje. U komt ze overal tegen, in het bos, in het park, in de tuin, op straat. Het wordt smullen en genieten op deze zesde sprookjeswandeling, zeker als het weer hopelijk meezit.

Startpunt en route

Dit jaar weer een totaal vernieuwde route met start en eindpunt bij de Markt in Simpelveld. U kunt starten tussen 19.00 uur en 21.00 uur vanaf de markt. Prima beloopbaar ook voor rolstoelengebruikers en voor kinderwagens. De tocht is uiteraard alleen toegankelijk voor mensen

met een geldig entreebewijs. Om echter lange wachtrijen aan de kassa te voorkomen is het handig om vooraf uw kaartje te kopen.

Voorverkoopadressen

U kunt nu reeds de entreebewijzen kopen bij de volgende voorverkoopadressen: Friture Oranjeplein, Oranjeplein 1A, Simpelveld. / 't Chocolade Mulke, Kloosterplein 42D, Simpelveld. / Bakkerij Ivo Dreessen, Wilhelminastraat 27, Bocholtz. / Harlekino Hobby, Passage 15, Gulpen. / Bakkerij Hub Starman & Zn., Mr. Dr. Froweijnweg 4A, Eijs. / Thijssen, A Gen Vogelstang, Hoofdstraat 61, Mechelen. / Glennys Kinderschoe-

nen en Kleding, Orlandopassage 6, Kerkrade. / Klieë Veer relatiegeschenken, Hoofdstraat 48A, Kerkrade.

De entree van het sprookjesevenement bedraagt € 2,- voor kinderen en € 3,- voor volwassenen.

Organisatie

De organisatie is in handen van de Stichting Culturele Evenementen Simpelveld/Bocholtz in samenwerking met evenementenbureau Puur Weijers en Weijers, bedenkers van unieke momenten. Dankzij diverse sponsors wordt dit evenement jaarlijks mogelijk gemaakt. De organisatie wenst u een fijne sprookjesavond toe.



OP ZATERDAG 30 SEPTEMBER OP MONUMENTALE LOCATIE TE HOLSET:

Recital van zangeres Kikki Vanhautem op Frankenhofmolen

-door Jef Bonten-

HOLSET/VAALS - Op zaterdag 30 september zal zangeres Kikki Vanhautem, samen met accordeonist Leo van Lierop en pianist John Bafaloukas, vanaf 20.00 uur in de historische graanmolen, De Frankenhofmolen van het Limburgs Landschap aan de Weijerweg 4 te Holset te horen zijn in een gevarieerd programma. Het Duitse deel-repertoire zal bestaan uit muziek van Kurt Weill en Hans Eisler. Zij hebben voor de Tweede Wereldoorlog een schatkist aan muziek geschreven die cynisch en confronterend maar oh, zo mooi is. Onder an-

dere klassiekers zoals Surabaya Johnny zullen de revue passeren. Om de zintuigen geprikkeld te houden zullen ook Amerikaanse jazznummers van Stephen Sondheim, Henri Mancini en anderen van het programma deel uitmaken. Als beginnend zangers wil zij zich in haar eigen regio, waar ze zich thuis voelt, promoten. Reserveren voor dit recital (entree vrije gabe) is verplicht via kikkivanhautem@hotmail.com. Na haar concert van 10 maart jongstleden 'In 't bakkes a gen Ling' in Camerig-Vijlen, begeleid door Gabrielka Clout en Leo van Lierp, waren de reacties lovend. Meteen klonk de vraag: 'Wan-

neer is het volgende optreden?' Haar fanclub wordt nu op zaterdag 30 september op zijn wensen bediend!

Opleiding

Zangeres Kikki Vanhautem (23) groeide op in Mechelen. Ze is van jongs af aan gek op zingen en volgde al haar eerste zangleslessen toen ze acht lentes telde. Al vanaf haar twaalfde levensjaar trad ze o.a. op in galerie Gem Daps te Ingber en zong zij met mannenkoren zoals het Mechels Vocaal Ensemble, Mannenkoor Lauwerkrans en met harmonie St. Cecilea in Mechelen.

Vervolg op pagina 3 >



Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittern.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign

Theo Meijer

Irmstraat 7

Simpelveld

06 - 19 86 88 16

info@weekbladtroebadoer.nl

of info@tmdesign.nl



Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
F. ERKENS**

Kabeljauwhaas
per kilo € **19⁹⁰**

**Kibbelingen
met saus**

per bakje € **3⁰⁰**

**Hollandse
nieuwe**

€ **1⁸⁰** per stuk
3 stuks voor € **5⁰⁰**

Kleintjes

Zondag 1 oktober

Baby-kinderkleding/
speelgoedbeurs in Vaals
Grandcafe Zera [zaal Obelisk]
Van 9:00-12:30 Gratis entree

Poetshulp gevraagd

voor 3 uren om de 2 weken.
info 045-5441327

Maandag 2 okt. om 19.30 uur

THEMA: HOZELT

Zaal Oud Lemiers te Lemiers
Heemkundekring "De Auw Kapel"

Parochiële Ziekenzorg Bocholtz

BOCHOLTZ - Organiseert op 26 oktober een gezellige middag in Café Oud Bocholtz (t.o. de kerk) aanvang: 15.00 uur tot ongeveer 19.00 uur. Een middag met: muziek en dans, een heerlijk warm en koud buffet, een optreden en een verloting met mooie prijzen. De kosten bedragen: 15,00 euro p.p. U kunt zich opgeven voor deze gezellige middag bij de dames: Bep Meessen, De baan 29 A en Gerda Heckmans, De Slag 11 En natuurlijk bij alle leden van onze vereniging. S.v.p. Uw naam en adres doorgeven inclusief de eigen bijdrage, vóór 16 oktober.

Uitslag loterij St George

SIMPELVELD - Tijdens het bijzonder geslaagde koningsvogelschieten van schutterij St. George op 3 september jl. zijn de volgende winnende lotnummers getrokken:

1e prijs: nr. 640

2e prijs: nr. 376

3e prijs: nr. 984

4e prijs: nr. 1119

5e prijs: nr. 1112

De prijzen kunnen na 18.00 uur afgehaald worden bij de penningmeester, adres: Molsberg 72.



Katholiek Vrouwengilde
Simpelveld

Maandag 2 oktober organiseert KVG Simpelveld een lezing over de mijnen gepresenteerd door Dhr.P Bauer. Film 1 is stom en in zwart-wit opgenomen Deze schetst in sobere beelden de zeer zware omstandigheden waaronder steenkool nog handmatig werd gewonnen. Wij spreken daar een begeleidende tekst bij. Vaak worden hierna vragen gesteld die door dhr. Bauer wordt beantwoord.

Film 2 is met kleur en geluiden van veel jongere datum de film geeft een totaal beeld van het mijn-gebeuren in al zijn facetten. Ook hierna geeft hij graag op gestelde vragen antwoord

De lezing wordt gehouden in de "Rode Beuk", Kloosterstraat 57 en de aanvang is 19.30 uur. Introduces zijn hartelijk welkom, zij betalen € 1,50.

INGEZONDEN

Raadsvergadering

Vandaag 21 september 2017 toch maar weer eens een raadsvergadering bijgewoond. Dit keer was er een voorstel en ging het om wijziging verordening zonnepanelenproject Parkstad-gemeente Simpelveld. Voordeel van het bijwonen van de raadsvergadering voor de burger is dat je na binnenkomst ook weer snel buiten bent. Het geheel duurde dit keer inclusief voor- en nabede welgeteld 7 minuten.

Maar goed, Het project zonnepanelen Parkstad wil inwoners oproepen om toch vooral zonnepanelen aan te schaffen. Dat is mooi. Maar hoe zit het met de ambitie van de eigen gemeente om te verduurzamen.

Ik had gehoopt dat we ook nog van het college, de coalitie en oppositie te horen kregen hoe om te gaan met verduurzaming en welke plannen daartoe worden ontwikkeld.

Worden de gemeentelijke gebouwen, waaronder scholen nu allemaal voorzien van zonnepanelen. Is gepland dat nu ook op Nederlands grondgebied pal naast die op Duits grondgebied windmolens geplaatst worden. Wanneer worden zonnepaneelparken in onze gemeentes aangelegd. Hoe worden woningcorporaties met name die van Simpelveld ingebonden om nu eindelijk de woonflats met platte daken te voorzien van zonnepanelen om tenminste de kosten van het energiegebruik van de publieksruimten te reduceren en zo de bewoners meer financiële armslag te geven.

Aan middelen geen gebrek. De rente voor leningen is nagenoeg nul en nu is de tijd om de investeren in verduurzaming en het energiegebruik voor de burgers te verminderen zodat zij in de toekomst de belastingheffingen op energie kunnen betalen.

Kom mensen van de politiek. Ik neem toch aan dat in de komende campagnetijd op weg naar de Gemeenteraadsverkiezingen in maart 2018 dit op de wensenlijst van alle partijen komt te staan.

P.Kaul
Bocholtz

Sudokupuzzel / week 39

			1		2		7	
		1				2		
3				5				4
	1		9	6				
	2						5	
				4	3		9	
2				3				9
		6				7		
	8		6		9			

Vervolg van pagina 1

Kikki heeft haar bachelor opleiding op het gebied van klassiek muziektheater genoten aan de Hogeschool voor de Kunsten. In Tilburg Momenteel studeert ze aan de Master of Music. Tijdens haar studie heeft ze o.a. opge-

Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van d'r Troebadoer zoeken wij actieve bezorg(st)er voor

SIMPELVELD

Goede verdienste!

Bel of mail naar 06 - 1986 8816
info@weekbladtroebadoer.nl

Huldiging Rode Kruisvrijwilligers

SIMPELVELD - In het kader van de viering van het 150-jarig bestaan van het Rode Kruis in Nederland zijn 150 vrijwilligers in Nederland onderscheiden voor hun jarenlange intensieve en actieve inzet voor de samenleving.

Van de afdeling Bocholtz-Simpelveld-Vaals werd de secretaris Jo Smeets uit Bocholtz onderscheiden voor zijn jarenlange inzet.

Begonnen als coordinator van het Jeugd Rode Kruis werd hij bestuurslid van de afdeling. Jarenlang zorgde hij voor het wel-en-wee van onze jeugdleden. Jaarlijks organiseerde hij, samen met een werkgroep, een kamp voor de leden. Er werden EHBO-lessen verzorgd en steeds weer waren er de nevenactiviteiten die het cement van deze groep vormden: speurtochten, BBQ, disco-avonden enz. Als bestuurslid zette hij zich tevens in voor de vrijwilligers van noodhulp en sociale hulp.

Na het vrij onverwachte overlijden van onze secretaris Wiel Laven, werd Jo gevraagd deze vacature op te vullen. Dit heeft hij tot op de dag van vandaag met veel verve gedaan. Wel vindt hij het nu tijd om het stokje over te dragen. Het bestuur is daarom op zoek naar een opvolger van deze secretaris.

Het district Zuid-Limburg van het Rode Kruis organiseerde i.v.m. bovengenoemd 150-jarig jubileum een feestavond voor haar vrijwilligers.

Deze feestavond werd in Feestzaal Oud Zumpelveld gehouden; ca. 350 personen beleefden een fantastische avond met diverse gevarieerde optredens, spelacties, BBQ en muziek.

treden in 'Die Fledermaus' van Opera Zuid en in 'The New Prince' met de Nationale Opera. Ook heeft ze tijdens de muziekzomer van het Nationaal Jeugd Orkest een van de hoofdrollen vertolkt in 'Een avond met Kurt Weill'. Daar heeft ze kennis gemaakt diens repertoire, dat ze verder is gaan verkennen, en dat nu ook terugkeert tijdens het recitaal op de Frankenhofmolen te Holset. Ondertussen is ze met haar Brecht ensemble te boeken voor theatrale concerten of met haar eigen voorstelling 'Eva Braun', over het leven van Eva Braun tijdens de Tweede Wereldoorlog.

AH MAKELAARDIJ ADHAMERS.COM

Poststraat 5
6461 AW
Kerkrade

T • 045-8502289
W • www.adhamers.com
E • info@adhamers.com



NVM makelaar • Taxaties • Verkoop • Aankoop • Huur • Verhuur

Zaterdag 30 september de NVM Open huizen Dag!
Kijk voor de deelnemende panden op onze website.
www.adhamers.com

BIJMAXIME

EETCAFE-RESTAURANT-ZAAL

Vroenhofstraat 1 - 6369 AP Simpelveld - telefoon 045-5441372

**Per 1 september hebben wij
eetcafé-restaurant BijMaxime
officieel overgenomen.**

**Dit heugelijke feit willen wij
samen met jullie vieren.**

**U bent vrijdag 29 september
vanaf 19.30 uur hartelijk welkom
om samen met ons
een proost uit te brengen.**

**Beleefd uitnodigend
Marjo & Jo**



3-gangen menu € 21,95
Geldig van 1 oktober t/m 8 oktober

Voorgerecht

Bruschetta met Parmaham,
mascarpone en pijnboompitten
of

Blini's met gerookte zalm en kruidenkaas

Hoofdgerecht

Gegrilde kogelbiefstuk
met gebakken champignons of pepersaus
of

Zalmfilet uit de oven met kruidenkorst

Dessert

Poire Belle Helene
Gepocheerde stoofperen met
warme chocoladesaus en roomijs
of
Kop koffie met likeurtje naar keuze

Geserveerd met frietjes of kroketjes,
warme groente en salade

Kermiszaterdag 30 september: DJ Rick v.a. 20.00 uur

Harry DE WARME BAKKER

Aanbiedingen

Nordic walking van 2.65 voor **2.00**

5 Savannabroodjes van 2.50 voor **1.50**

Bienestich met kersen van 16.00 voor **12.95**

Linzenstukjes abrikoos **3+1 gratis**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Interart Interieurs bestaat 40 jaar

SIMPELVELD - Onder het motto: 100 % vakmanschap sinds 1977 - Trots u van dienst te zijn! houdt Interart Interieurs de eerste 2 weken van oktober Open Dagen. Graag willen wij onze klanten bedanken voor hun vertrouwen in de afgelopen 40 jaar en samen met onze klanten onder het genot van een hapje en een drankje terugkijken, het heden vieren en alvast vooruit kijken naar al het mooist dat de toekomst zal brengen. In 40 jaar tijd is er niks veranderd. Zo kunt u nog steeds vertrouwen op de hoogste kwaliteit vakmanschap, het beste persoonlijke advies en

de goede service achteraf van Interart Interieurs. In 40 jaar tijd is alles veranderd zo kan men tijdens de Open Dagen de nieuwste collectie bekijken, die 40 jaar vakmanschap combineert met de nieuwste woontrends. Ook kan men profiteren van de speciale Open Dagen aanbiedingen. Er is ook een mini expositie over 40 jaar Interart Interieurs van woninginrichting en antiekzaak tot onze unieke combinatie van eigentijdse woonwinkel, ambachtelijke meubelmakerij, eigen stoffeerderij en persoonlijk interieuradvies. U bent van harte welkom vanaf dinsdag 3 oktober tot en met zaterdag 15 oktober. Speciale Open Zondag 8 oktober. Meer informatie op facebook en op www.interartinterieurs.nl

Relax! Het is voor een goed doel!

SIMPELVELD - Op zaterdag 30 september zal Fysio Eys masseren voor #forakidssmile bij Anytime Fitness in Simpelveld. Deze professionele massage kost slechts 7,50 euro. Stuur een mailtje naar info@forakidssmile.nl om je aan te melden op het tijdstip dat het jou het beste uitkomt tussen 13.00 en 18.00 uur. De opbrengst van de massage gaat 100 % naar KIKa. Fysio Eys werkt graag mee aan deze actie zodat kinderen de beste zorg krijgen. Dus Relax! Het is voor een goed doel! We hopen jou te zien voor een ontspannende massage!

Nordic Walking voor KIKa

Een actieve sportbeoefenaar maar niet zo'n fan van hardlopen? Dan is Nordic Walking misschien wel iets voor jou. Onder leiding van gediplomeerd

instructeur Jo Ernes is er op 30 september om 15.00 uur een Nordic Walking clinic. De clinic start op de markt in Simpelveld. Deze clinic kost 7,50 euro. Ook deze opbrengst gaat 100 % naar KIKa.

Samen sporten voor KiKa

Op zaterdag 30 september 2017 start de #FORAKIDSSMILE benefietactie vanaf 12.00 uur bij Anytime Fitness in Simpelveld. Iedereen kan op deze dag een uurtje sporten voor KiKa. Info: www.forakidssmile.nl

Zij **ACTIEF**

afdeling Vijlen

• **Woensdag 4 oktober:** Lezing over Natuur en het Veranderde Klimaat. Gegeven door Leon Rademakers L1. Lokatie Restaurant Bergzicht. Aanvang 20.00 uur.

Meggie & Loek
SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ
Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
geldig t/m a.s. zaterdag

4 gep. Schnitzels met gratis zigeunersaus	voor € 6.75
3 malse Entre cote met truffelsaus	voor € 7.98
Malse Peper lende bief	100 gr. € 2.85
Stoofazijnvlees	500 gr. € 6.98
Tete de veau	500 gr. € 5.98
Varkenshaassaté	100 gr. € 1.65
Bami	100 gr. € 0.85
Zuurkool met rookworst	voor € 3.25
Gehaktballen	4 halen 3 betalen
Koude schotel	500 gr. € 4.85
Tonijnsalade	100 gr. € 1.35
Goulash soep	per glas € 5.98

100 gr. **geb. pastei**
100 gr. **hamworst**
100 gr. **cervelaat**
100 gr. **leverworst**

Herfstpakket

samen € **4.98**

perforen voorbeelden

De vakanties zijn voorbij, velen weer aan het werk. Weinig tijd? Vanaf heden ook een 2-gangen lunch of 2-gangen diner bij Shoko Simpelveld:

2-gangen lunch:

Italiaanse tomatensoep

Croques met mozzarella,
tomaat en pesto
of

Focaccia met kip,
kaas en ananas

€ **9,95**

Deze aanbieding is geldig
van dinsdag t/m vrijdag,
in september en oktober!

2-gangen diner:

Zomerse mozzarella
met tomaat en mint
of

Calamares met
tzaziki en komkommer

Varkenshaas
met saus naar keuze
of

Zalmfilet
met dilleroomsaus

€ **18,95**

B R A S S E R I E
Markt 2 - 6369 AH Simpelveld
tel. 045 - 75 105 53

SHOKO

Dinsdag t/m zondag geopend vanaf 9.00 voor koffie /
keuken geopend van 10.00 tot 21.00 / brasserie tot 22.00.

ZUMBA

Doe mee met zumba instructrice Aga Guba.
Nu elke woensdag om 19:00 uur.
Locatie: Kerkstraat 10 Ubachsberg.

Loop binnen en doe mee.
Gratis proefles!

Mail: rene@boksjeft.com
045 5709015

Horrortocht G.V. Wilhelmina

BOCHOLTZ - De supportersclub organiseert 15 oktober een horrortocht voor leden en niet leden. Na het de successen van de afgelopen jaren, zijn we nu alweer heel druk bezig met de organisatie van dit jaar. Ook dit jaar vertrekken we vanuit de schuur bij Wiel en Miriam Houben in Simpelveld, Stampstraat 39. Hier is ook weer de mogelijkheid om te genieten van een drankje en een hapje, met onze dank voor de gastvrijheid aan Wiel en Miriam. De route is al uitgezet, en iedereen is enthousiast over de mogelijkheden. We zullen zo een 6 km lopen om dan weer te eindigen bij Wiel en Miriam. De eerste groepen zullen vanaf 19.00 uur mogen vertrekken, en het is de bedoeling dat groepen met kleine kinderen zo vroeg mogelijk vertrekken.

We zullen ook dit jaar de groepen voorzien van een lantaarn, zodat men geen zaklampen meer mee hoeft te nemen, en dus ook niet mag gebruiken (we willen het spannend houden voor iedereen) en onderweg zal de route voorzien worden van verlichting die jullie de weg wijst, of via route aanwijzing of lint. De maximale grote van groepen is 8 man, zodat het effect ook de hele groep treft.

We willen nog niet te veel verklappen, maar in de schuur zullen we uiteraard zorgen dat er weer iets warmes gereed staat, om bij te komen van alles wat men onderweg meemaakt, en ziet.

We willen jullie wel vragen om zo snel mogelijk in te schrijven, niet te wachten tot het laatste moment, zodat we ook voldoende eten hebben voor alle deelnemers. Verder is het aantal deelnemers beperkt 20 groepen, of te wel 150 man ongeveer, anders wordt het te laat voordat iedereen binnen is, dus vol is vol, schrijf je op tijd in. Dan is er ook nog een belangrijk punt, en dat is dat honden NIET toegestaan zijn. De inschrijfformulieren liggen op de zaal, en zijn via facebook en website te downloaden. Ook kunnen jullie via e-mail (jo.di reck63@gmail.com) inschrijven. Verdere berichten over de horrortocht kunnen jullie tot 14 oktober vinden op de facebook site van Wilhelmina, maar natuurlijk ook op de website van Wilhelmina. We verheugen ons weer op een grote opkomst.

Supportersclub G.V. Wilhelmina

De Tapijtenhal

- Tapijten
- Vinyl
- Laminaat
- Tapijttegels
- Gordijnen
- Vouwgordijnen
- Paneelgordijnen
- Rolgordijnen

- Overgordijnen
- Jaloezieën
- Lamellen
- karpetten
- Lopers

Openingstijden:
ma. gesloten
di. t/m vr. 10.00 - 17.30 uur
za. 10.00 - 16.00 uur

Bel
045
5419456

Opruiming: Overgordijnen

Akerstraat 65 • Kerkrade-West • www.detapijtenhal.nl



brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



aanbieding week 39 Proef en beleef het echte ambacht

Tarwebus brood voor 1.75

Tarwebollen mout of naturel 3+2 gratis!

Herfstvlaai:
Open appelkaneelvlaai
rand slagroom middel voor 8.50

Hardewener christoffelgebakje 5.60
4 stuks voor

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Zij-actief
afdeling Bocholtz

• **Dinsdag 10 oktober** Hiltho Horst. Deze activiteit organiseert Zij-Actief Limburg. Het evenement is een van de grootste lifestyle beurzen van Nederland. Met meer dan 350 stands is er veel te zien en te beleven. Van mode, sieraden, cadeauartikelen, verzorging, vakantie, vrijetijd tot wonen, interieur, tuin en buitenleven. Tussendoor kun je uitrusten op een van de vele terrassen en proeverijen onder het genot van een hapje en drankje. Vertrek vanaf Simpelveld. U krijgt nog meer informatie over de opstap-plek. Het programma is als volgt: 10.30 uur ontvangst koffie/thee 11.00 – 13.30 afwisselend programma incl. lunch. Opening voorzitter Zijactief Limburg met muzikaal Intermezzo. 13.30 – 18.00 bezoek lifestyle beurzen. 18.30 vertrek bussen, ca 20.00 uur aankomst Simpelveld.

• **Maandag 9 oktober** lezing van notaris Irene Schop van notaris-kantoor Smeets-Schop. Aanvang 19.30 uur t.o. de kerk. Introducees zijn welkom. Deze dienen zich wel aan te melden bij Jeanne

Dautzenberg tel. 045-5444761 kosten € 2,50. Indien je gebruik wil maken van het vervoer (ophaal en thuisbrengservice) dit doorgeven aan Netty Ernes. Tel 045-5442588 en dan voor vrijdag 6 oktober kenbaar maken. Kosten € 2,00 totaal.

• **Dinsdag 24 oktober** kringcontactdag in Vijlen om 19.30 uur.

PAS OP: GEVAAR VOOR EEN LACHBUI

Doebele Sjlutel komt eraan!

EYS - Het is bijna zover. De uitvoeringen van toneelvereniging de Speelman uit Eys staan voor de deur. Diegene die nog geen kaartje heeft, moet snel zijn. De afgelopen jaren zat de zaal bomvol en hebben mensen zelfs moeten staan. En ook dit jaar hebben de spelers van de Speelman weer een hilarisch stuk voor u ingestudeerd. De niet-spelende leden van de vereniging hebben op de jaarlijkse XXL-dag al een try-out mogen zien en zij waren dolenthousiast. In dit stuk draait het om Jeanne. Zij woont in een dure woning. Ze heeft geen baan, maar ze gaat haar financiële pro-

blemen op een andere, beetje vreemde manier te lijf. Het leven-tje van Jeanne wordt echter overhoop gegooid door haar vriendin Anne. Anne heeft namelijk huwelijksproblemen. Zonder teveel te verklappen, mogen we wel stellen dat dit zorgt voor dorkomische situaties. Over 2 weken wordt de gymzaal in Eys omgetoverd tot theater en dan kunnen de spelers de laatste week oefenen op de Bühne. Vanaf vrijdag 6 oktober barst het dan los. Omwonenden zijn al gewaarschuwd dat zij tot laat in de avond overlast kunnen ondervinden van overmatig lachen. Hier valt echter niets aan te doen, behalve zelf ook te komen. Voor iedereen die een gezellige avond wil hebben en eens lekker wil lachen, weten wij in ieder geval waar je moet zijn!

VAESSEN
Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.

do. / vr. / za. aanbieding

Magere speklappen

100 gr. € **0.80**

Halskarbonade

100 gr. € **0.85**

kant & klaar

Diverse stamp-potten

500 gr. € **3.50**

Lasagne

500 gr. € **5.25**

Koude schotel

500 gr. € **3.95**

VLEESWAREN

Kalfsleverworst 100 gr. € **0.98**

Geb. gehakt 100 gr. € **0.99**

Achterham 100 gr. € **1.99**

Snijworst 100 gr. € **1.29**

VERS VLEES

Diverse schnitzels 500 gr. € **4.95**

Runder braadstuk 500 gr. € **7.95**

Malse runderlappen 500 gr. € **6.50**

Kipfilet 100 gr. € **0.90**

Bij aankoop van 1 kg shoarma of gyros - 4 pitabroodjes gratis!

donderdag: pizzadag

div. Pizza's per stuk € **5.95**

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

After Summer Party in Simpelveld

SIMPELVELD - Op zaterdag 30 september 2017 kan de jeugd van 12 t/m met 16 jaar uit Simpelveld en omstreken uit zijn dak gaan tijdens de After Summer Party, georganiseerd door Stichting Jeugdcentrum Simpelveld.

Als line-up staan The Key Sessions, een super enthousiaste groep jonge muzikanten die de jeugd gaat verrassen met verschillende muziekstijlen en muziek van bekende artiesten.

Daarnaast een DJ/producer, die inmiddels internationaal naam en faam maakt en iedereen ver-steld laat staan van zijn unieke mix kunst, niemand minder dan DJ Mad Stan (Stan Schreurs) uit Eys. Dit evenement vindt plaats in Jeugdcentrum Simpelveld, zaal de Toekomst, Irmstraat 23. Entree is vrij. Vanaf 19.00 uur is de zaal geopend en we eindigen om 23.30 uur.

Dus... wil jij uit je dak gaan, springen, zingen, dansen of gewoon lekker Chillen en bijkletsen, mis deze After Summer Party dan niet en kom met je vrienden op zaterdag 30 september naar Jeugdcentrum Simpelveld.

Gasterij Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201

WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

HEERLIJKE MENU'S NAAST ONZE UITGEBREIDE MENUKAART BIJ GASTERIJ BERG & DAL

3-GANGEN MENU € 19,95

3-GANGEN WANDELKEUZEMENU € 23,50

**ELKE DAG OPEN VOOR KOFFIE EN VLAAI VANAF 09.00 U
LUNCH EN DINER VANAF 12.00 U**

**MIBRASA HOUTSKOOLOVEN AKTIE VAN MA T/M VRIJDAG
20% KORTING OP DE HOOFDGERECHTEN.**

Lichtprocessie naar Rodeput

SIMPELVELD - Op vrijdag 6 oktober a.s. vindt 's avonds de traditionele lichtprocessie plaats vanuit de Sint Remigiusparochie naar de kapel van Onze Lieve Vrouw Sterre der Zee aan de Rodeput. De processie start na de H. Mis van 19:00 uur rond 19:30 uur. Aan de processiedeelnemers zullen kaarsen worden uitgedeeld. De route loopt via de Kloosterstraat, binnendoor naar de Lourdesgrot nabij het Hellingbos, waarna na een kort gebed en Lourdeslied de tocht wordt voortgezet naar de kapel Sterre der Zee aan de Rodeput. Wij hopen u met velen te mogen begroeten.

Ongewenste haargroei?

Hoe dan ook, wij lossen dit voor u op!

Heeft u zich deze zomer ook zo gestoord aan vervelende haren op de benen, oksels, armen en bikinilijn? Of – voor de heren – aan de storende haartjes op de rug? Bleven deze haartjes ondanks verwoede ontharingspogingen maar groeien?

Ontharing in het gelaat

Natuurlijk bent u ook bij ons aan het juiste adres voor ontharingsbehandelingen in het gelaat. Deze worden vaak vergoed door uw zorgverzekeraar. Raadpleeg hiervoor uw polis.

Interesse? Neem contact met ons op, we staan u graag te woord.

Laser ontharen:
Oksels en bikinilijn
€ 97,50
Bovenlip
€ 16,50
Onderbenen
€ 187,50

CentreBeauteMaanen



Centre Beauté
Anny & Charlotte Maanen
Valkenburgerstraat 37
6325 BK Berg en Terblijt
+31 (0)43 604 08 98
www.centrebeaute.nl

APK & ONDERHOUD AAN ALLE MERKEN

Baneheiderweg 49 - Bocholtz
T 045 5441835
WWW.GRASSERE.NL

**Alle merken
zijn welkom**

Gewoon eerlijk en goed!

Zonwering

Laumen

Rolliiken | Zonwering

Beitel 110a
Heerlen
Tel. 045 5423848
www.laumen.nl



Zondag 10 december organiseert "Sorriento" weer inmiddels traditioneel haar jaarlijkse overdekte Kerstmarkt in Eetcafé Zaal "De Kroon" van 11.00 - 17.00 uur. De opzet van de kerstmarkt is, dat er alleen particuliere standhouders hun afwisselende waren kunnen aanbieden. Hiermee onderscheidt deze kerstmarkt zich van de meeste kerstmarkten in de regio. Deze opzet en de gezellige sfeer in een warme zaal wordt dan ook altijd druk bezocht. Bent u geïnteresseerd in het huren van een kraampje dan kunt u zich nu al opgeven bij Nicole Vonken-Wilhelmus tel: 045-5445333 of via info@sorriento.nl



Auto- en motorrijnschool

Ron Winthagen

OOK BROMFIETS-OPLEIDING!

Tel. 045-5442480 / 06-50268841

Puntelstraat 32a - Simpelveld

www.ronwinthagen.nl

6e Woensdagwandeltocht Simpelveld

SIMPELVELD - Op woensdag 4 oktober organiseert Wsv NOAD de zesde woensdag-wandeltocht van dit jaar vanuit Simpelveld. De woensdagwandeltochten kunnen zich verheugen over een toenemende belangstelling. De woensdagwandeltochten zijn ideale tochten voor iedereen die op zoek is naar een ontspannen en gezond uitje op een doorde-weekse dag. Er worden steeds nieuwe routes en paden uitgezet, die u kennis laten maken met al het mooie dat Simpelveld en omgeving te bieden heeft. Het uitzetten van de wandelroutes is, zoals altijd, in de vertrouwde handen van de parkoersbouwers van wsv NOAD. De routes voeren door de mooie grensregio in Oostelijk Zuid-Limburg. Men kan de 5 en 10 km wandelen. Wilt u 15 km wandelen dan kan dit ook door na de route van 10 km ook nog die van 5 km te wandelen. De 5 km wandelt in de omgeving van Waalbroek, Rode Put en het hellingbos om via het

centrum van Simpelveld terug te keren op de plaats van vertrek. Het parkoers van de 10 km brengt de wandelaar via Baneheide naar het Platebos en vervolgens richting abdij van Mamelis en Nyswiler alwaar een rustplaats wordt ingericht. Vervolgens gaat het via rustige veldwegen bergop naar de Karstraat. Hier kunt u genieten van prachtige vergezichten richting Eys maar ook tot ver in Duitsland. Vervolgens gaat het terug naar de startplaats in Simpelveld.

Startplaats: Brasserie De Driesprong, Kruinweg 3 in Simpelveld. Volg de pijlen richting Natuurtransferium en bungalowpark. Starttijd: 10 en 15 km van 08.00 – 13.00 uur / 5 km van 08.00 – 14.00 uur. Het startbureau sluit om 16.30 uur. Inschrijfgeld: € 2,50. Leden van erkende wandelsportorganisaties ontvangen € 1,- korting. Er is een sticker te koop voor € 0,25. IVV stempel is aanwezig. Bij de inschrijving ontvangt iedere wandelaar een versnapering voor onderweg. Info: Dhr. Han Pirovano, tel. 045-5250190 of 06-12534731. info@wsv-noad.nl

Lezing over de Hazelmuis in Vaals

VAALS - De hazelmuis is een van de twee Nederlandse soorten slaapmuizen die alleen in Limburg voorkomen. Om lokaal meer aandacht te vragen voor de hazelmuis verzorgt Stichting IKL de op enkele plaatsen in Limburg, waaronder Vaals, lezingen en excursies over deze bedreigde soort. IKL nodigt mensen uit om deel te nemen aan workshops over de soort in de kernen waar populaties aanwezig zijn. De eerste bijeenkomst bestaat uit een lezing waarin de levenswijze en de verspreiding van de hazelmuis met veel beeldmateriaal

wordt toegelicht. De tweede bijeenkomst bestaat uit een excursie waar tijdens een wandeling een leefgebied van de hazelmuis wordt bekeken. De derde bijeenkomst zal in de winterperiode plaatsvinden en bestaat uit een werkdag waar we beheer gaan uitvoeren om het leefgebied van de hazelmuis te verbeteren. De locatie hiervoor proberen we zoveel mogelijk samen met u te bepalen.

De eerste lezing vindt plaats op woensdag 4 oktober in Vijlen, van 19.30 tot 22.00 uur, in Eet-café Oud Vijlen, Vijlenberg 147, 6294 AT Vijlen. De excursie wordt vervolgens op zaterdag 7 oktober georganiseerd. Na aanmelding krijgt u bericht waar

Matineeconcert in Kasteel Wittem door het duo Intro Jazz

WITTEM - Op zondag 1 oktober organiseert Kasteel Wittem (Wittemer Allee 3 in Wittem) weer haar maandelijkse matineeconcert. Aanvang van deze concerten op de eerste zondag van de maand is steeds om 12.00 uur en de toegang is gratis.

In de intieme Prinsenzaal treedt deze keer voor u op Intro Jazz, een duo bestaande uit Leentje Clijsters (zang, dwarsfluit, piano) en Greg Torunski (toetsen en saxofoon).

Leentje en Greg brengen hartverwarmende muziek en toveren

een glimlach op uw gezicht. Zij studeerden beiden aan Conservatorium Maastricht en zijn nu collega's in Guido's Orchestra, het huisorkest van Symfonica in Rosso, dat wereldwijd concerten geeft. Leentje Clijsters (België) werkt als coach en uitvoerend musicus. Zij specialiseerde zich aanvankelijk in klassieke kamer-muziek (dwarsfluit, altfluit en piccolo), maar heeft zich nu volledig ondergedompeld in latin en jazz. Greg Torunski (Polen) studeerde saxofoon aan Conservatorium Maastricht en Keulen, waar hij slaagde met de hoogste onderscheiding. In 2011 bracht Greg zijn eerste CD uit en in 2012 ontving hij in Maastricht de prestigieuze Hustinx prijs.

John Vleugels koning schutterij Ubachsberg

UBACHSBERG - Op 10 september jl. was het een gezellige drukte op het sjötteweike in Ubachsberg. De altijd spannende strijd om de diverse koningstitels ken-de alleen maar hoogtepunten.

Doordat de wind vat kreeg op de koningsvogels, draaiden deze rond, waardoor het lastig schieten maar ook extra spannend was. Trompettist John Vleugels schoot de koningsvogel uiteindelijk naar beneden. John gaat samen met zijn vrouw Yolanda in 2018, het jaar waarin St. Hubertus haar 175 jarig bestaan viert.



Kapsalon Marjo:

Extra bondpro+ behandeling :

Last van extreem belast en/of beschadigd haar ?

Wat doet deze behandeling :

* versterkt de haarvezel / * voorkomt haarbreek / * het haar wordt gerevitaliseerd en diep gevoed / * het haar oogt aanzienlijk gezonder
Normaal € 10,- nu een speciale aanbieding voor maar € 7,50
Lang haar € 15,- nu voor € 10,-

Beautysalon Irene:

Kom in de maand oktober gezellig met z'n tweetjes relaxen en profiteer van de duo korting.
Nu de tweede persoon voor de helft van de prijs !!!

Deze aanbiedingen gelden alleen in oktober!

Wij zijn geopend van maandag t/m zaterdag (woensdag rustdag)

Puntelstraat 1j • Simpelveld • 045 - 544 43 44

Kijk ook eens op: www.marjo-irene.nl

deze zal plaatsvinden. Aanmelden is verplicht en kan via www.buitenkrachtlimburg.nl

of een e-mail naar r.geraeds@ikl-limburg.nl.

'Um Mamelis' houdt culturele wandeling

WITTEM - Ook dit jaar heeft Veld-ekekrink 'Um Mamelis' weer een prachtige culturele wandeling samengesteld. Na het succes van vorig jaar kon een vervolg natuurlijk ook niet uitblijven. Dit keer voert de route op zondag 8 oktober in het gebied Wittem-Cartils-Eys. Het is een werkelijk prachtige tocht, met het mooiste natuurschoon dat er rondom Wittem te vinden is. Bovendien is het een 'spannende' route met de nodige verrassingen! De route loopt grotendeels over onverharde wegen en door weilanden/bosjes. Goed wandelschoeisel is dus wenselijk. En de deelnemers hoeven ook niet hun zondagse pak aan, want er kan best wel een spatje modder op uw kleren terecht komen.

De Culturele Veldeke-wandeling vindt plaats op zondag 8 oktober. Startplek is opnieuw de inschrijvingsbalie in de gang achter de receptie van Klooster Wittem. Deelnemers kunnen starten om 10.00 uur, 11.15 uur of 12.30 uur. Gelieve bij uw aanmelding duidelijk te vermelden wanneer u van start wilt gaan. Aanmelden kan tot donderdag 5 oktober om

17.00 uur bij Jef Brauers (043-8513101 of 06-10212183) en bij Leny Souren (043-4582799). De deelnameprijs bedraagt 7,50 euro.

Uiteraard wordt tijdens de tocht van ongeveer 7,5 kilometer aandacht besteed aan de Limburgse taal. Op de ene plek gebeurt dat met zang, op een andere plek met een leuk verhaal en dan weer met een informatief verhaal over de bijzondere plaats waar u dan net wandelt. Ook dit jaar krijgen alle deelnemers bij de start een heerlijke krentenbol mee, en onderweg is er nog een lekker stukje Limburgs fruit. En op de prachtige pauzeplek is er natuurlijk koffie en vlaai!

Thema-avond heemkundekring "de Auw Kapel" Lemiers

LEMIERS - Uiteraard kent u Holset. Het bedevaartsoord voor genezing op voorspraak van de H. Genoveva. De plaats met het intieme kerkje waar veel stelletjes gaan trouwen. Het knus gelegen dorpje met als specialiteit spek met eieren en "sjtinke kieës". Maar u zult versteld staan, als u op 2 oktober a.s. de thema-avond

DE
ERENKAPPEL

HENK THEVISSSEN

Openingstijden

Maandag	van 9.00u - 12.00u
Dinsdag	van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u
Woensdag	van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u
Donderdag	alleen volgens afspraak!
Vrijdag	alleen volgens afspraak!
Zaterdag	van 8.00u - 16.30u

bel voor een afspraak

045-5444030

Kloosterstraat 19 - Simpelveld

van de Heemkundekring De Auw Kapel bezoekt, wat er nog allemaal voor mysterieuze zaken sluimeren rondom de St. Lambertuskerk. Dhrn. Vic Bischoff en Karl Habets gaan het voor u uit de welbekende doeken doen. Blader eens rustig door de drie boeken die dit jaar over Holset, Lemiers en Orsbach met Duits Lemiers zijn gepubliceerd. Het woordenboek met de diverse dialecten die de gemeente Vaals rijk is, komt er aan. U ziet in de video over de meest bekende koster van Nederland, Hein Meessen, nog eens hoe het toen was. Naast het

"Lemieëzjer Plat" kunt u genieten van het dialect uit Montzen terwijl aan het eind van deze thema-avond de foto's die u probeerde thuis te brengen, thuis gebracht worden. Om 19.30 uur wordt gestart en aan de hand van een strak schema is 22.15 uur fini. De organisatie is er zeker van dat u met een voldaan gevoel huiswaarts zult keren en in de naaste toekomst met andere ogen het dorpje Holset gaat bezoeken. De toegang is gratis maar als het bevalt mag u dat gerust uitdrukken met een financiële ondersteuning. Wees welkom.

Samenwerking Klimbos Brunssum en Klimboom Simpelveld

SIMPELVELD - Het Klimbos, dat onderdeel uitmaakt van Park het Plateau in Brunssum is sinds kort een samenwerking aangegaan met Theater en Cultuurcentrum De Klimboom te Simpelveld.

"Een klimbos bestaat immers uit vele klimbomen" zegt Sebastiaan Cleuters van het Klimbos schertsend. Namens De Klimboom hebben Wiel Weijers en Karel

Broekmans de samenwerkingsovereenkomst in ontvangst genomen tijdens een drukbezochte voorstelling in De Klimboom. Het Klimbos werd vertegenwoordigd door Thijs en Sebastiaan Cleuters. De samenwerking heeft betrekking op kunst en cultuur en op natuur en avontuurbeleving. Zo wil men in de toekomst gezamenlijk evenementen organiseren en vrije tijds momenten uitwisselen. Uiteraard is jong en oud welkom bij deze twee natuur- en cultuurplekken in Parkstad en Heuvelland.

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



diverse soorten hondenvoer!



Happy life BOZITA

en voor de moeilijke eters:



Industrieterrein Bochtolterweg (naast gemeentewerf)

Bochtolterweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur

Lei's schilderwerken

voor: binnen / buitenwerk
en onderhoud

Tel. 045-5440548 / 06-55168447

E-mail: lei-schilderwerken@planet.nl



Quelle 24
6351 AW
Bochtolter

Vraag tijdig gratis en vrijblijvende offerte aan voor uw buitenschilderwerk.



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur
Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit
ons restaurant,
Heerlijk terras.

Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur

Ze zijn er weer



Mosselen!

www.vijlerhof.nl

043-3061710



Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van d'r Troebadoer
zoeken wij actieve bezorg(st)er voor

MECHELEN

Goede verdienste!

Bel of mail naar 045 - 544 1601
info@drukkerijhetpoortje.nl

K EULEN VASTGOED

www.keulenvastgoed.nl

T. 045 - 544 2645

vast.....goed!

Oktoberfest Bocholtz
zondag 1 oktober om 13.00 uur
Vrije gave!

Boemelkapel
Banholt
Keidorf
Musikanten

Dirgelländer
Muzikanten Stein

Boereblaoskapel
Genhout
Eiserbach
Musikanten

Locatie Harmoniezaal Dr Nolensstr. 5 Bocholtz

Bloemen-haelings door Maria Bemelmans

• **13 oktober:** helderziende waarnemingen kom horen wat er over jou mag worden verteld en laat je verrassen

• **27 oktober:** vanavond mag je komen ervaren hoe krachtig de energieën van je begeleider[ster] mag zijn met een boodschap voor jou

• **10 november:** Een avond voor bij je bezinning te komen en dat je veel mag gaan loslaten wat niet meer bij je hoort

• **24 november:** Overlijdens healing deze bijzondere healing is bedoeld voor mensen die hun dierbaren niet kunnen loslaten ze zijn aanwezig voor jou en hebben jou wat mede te delen dat je ze los laat om hun weg te kunnen gaan en ook voor jou je neemt 3 witte bloemen mee

8 december: cadeau healing je neemt een klein cadeautje mee en kom horen wat het over jou te zeggen heeft wat je ontvangt

• **22 december:** dit is een dank haeling met dank wat je heb mogen ontvangen in het afgelopen jaar als je bedanken komt zal je veel mogen terug ontvangen
Waar; Oud Zumpelveld, Irmstr. 23 Simpelveld aanvang 20.00 uur

"De Jeugd van Tegenwoordig" is terug!

SIMPELVELD - Na het geweldige succes van verleden jaar is "De Jeugd van Tegenwoordig" weer terug en verzorgt zij u ook deze keer weer een spetterende show vol met cabaret, dans en zang. Net als verleden jaar is de productie in de goede handen van Danique Paffen en Zoë Crutzen. De opbrengst zal wederom volledig ter beschikking worden gesteld voor een goed doel. Met de actie van Roger van der Linden #foraKidssmile steunen zij ook nu weer een KIKA project. Vind u dat "de jeugd" alleen maar achter de computer zit en

zich alleen maar interesseert voor het mobieltje, kom dan op zaterdag 7 oktober naar Theater de Klimboom en laat u verrassen door wat "de jeugd" u allemaal te bieden heeft. Kaarten voor deze avond zijn te bestellen via Danique Paffen en Zoë Crutzen 045-544611, maar zijn natuurlijk ook verkrijgbaar via Theater de Klimboom info@puurweijers.nl of 06-55954525.

Kinderkleding- en speelgoedbeurs

MARGRATEN - De zomer gaat langzaam voorbij en de herfst staat voor de deur. Het is dus tijd om de kast op te ruimen en plaats te maken voor de herfst- en winterkleding. Zondag 1 oktober 2017 van 11.00 tot 13.00 uur is het weer zover en zal onze jaarlijkse najaarsbeurs plaatsvinden in het nieuwe gemeenschaps-

huis "Oos Heim" in de Clermontstraat te Margraten. Voor diegene die er nog nooit van gehoord hebben: tijdens deze beurs worden 2e hands (merk)kinderkleding (vanaf maat 68 t/m 176) aangeboden. Schoenen, sport-, zwem-, nacht-, verkleedkleding en zwangerschapskleding. Alle soorten speelgoed, keukentjes, garages, spellen, boeken, maar ook fietsen, skelters, waveboards, tractors etc. Er zijn ook veel ba-

Acid 2017

7 oktober - De Obelisk Vaals



Afterparty met DJ Wim Frijns

Entree 10 euro - Zaal open 19.30u

Er zijn nog kaarten verkrijgbaar!
Alleen bij Grand café ZeRa Vaals

byartikelen zoals, bedjes, badjes, boxen, stoelen, kinderwagens en accessoires. De entree is 50 cent. De opbrengst van de beurs gaat altijd naar een goed doel.

Voor informatie over de beurs kunt u terecht bij Nicole Kaelen. 06-13763501, kinderkledingbeursmargraten@hotmail.nl of via www.kinderkledingbeursmargraten.jouwweb.nl



富臨酒樓
Chinees-Indisch specialiteiten restaurant

'Rose Garden'

Heiweg 200, 6351 HZ Bocholtz

Voor meer informatie of reserveringen,
bel **045 - 5441420**

Openingstijden: maandag t/m vrijdag 16.00-21.00 uur

Zaterdag, zondag en feestdagen 12.00-22.00 uur

Afhaalmenu A (1 pers.)

Babi pangang
Tjap Tjoi
Mini loempia's
Saté

€ 10,75

met
kleine bak
nasi of bami

Afhaalmenu B (2 à 3 pers.)

Babi pangang
Foe Yoe Hai

Koeloeyuk
Saté, kroepoek
met grote bak
nasi of bami
(half nasi /
half bami 0,75
extra)

€ 16,45

Afhaalmenu C (3 à 4 pers.)

Babi pangang
Tjap Tjoi
Kipfilet met sambalbaliesaus
Pisang goreng
Saté en kroepoek

€ 21,75

met 2
kleine bakken
nasi of bami

Afhaalmenu D (4 à 5 pers.)

Babi pangang / Foe Yoe Hai
Koeloeyuk
Kipfilet met ketjapsaus
Mini loempia's
Saté en kroepoek

€ 28,75

met 2
grote bakken
nasi of bami

Alle gerechten en menu's met kleine bak mihoen € 2,50 en grote bak mihoen € 5,00 extra

Lopend buffet (v.a. 10 pers.): een heerlijke kop soep, u kunt onbeperkt eten van verschillende soorten warme gerechten en vers fruit met slagroom.

Reserveren gewenst! Voor kinderen van 4 t/m 12 jaar € 7,95 p.p.

Koffietafel, bruiloft of vergadering?
Wij zijn graag uw gastgever. Bel ons!

Hugo Meurers

Tandprothetische Praktijk

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies



Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

045 - 5440873

Stampstraat 26b
6369 BD Simpelveld

hugo@meurers.nl
www.meurers.nl

Premium Quality

*** 40 ***

AGED YEARS

**Kasten
Banken
Tafels
Stoelen**

Interart Interieurs

**Maatwerk
Stoffering
Restauratie
Loogwerk**

100% Vakmanschap
Sinds 1977
Trots om u van dienst te zijn

1977-2017
40 jaar Interart Interieurs

Tijdens onze OPEN DAGEN in de eerste 2 weken
van oktober vieren wij ons 40 jarig bestaan.

U bent van harte welkom om onder het genot van
een hapje en een drankje terug te blikken op de
afgelopen 40 jaar, de nieuwste collectie te
bekijken en te profiteren van onze OPEN DAGEN
aanbiedingen.

Open dagen dinsdag 3-10 t/m zaterdag 15-10
Speciale Open dag zondag 8 oktober
Meer informatie op www.interartinterieurs.nl

Jubileumboek 500 jaar schutterij Eys

EYS - Bij gelegenheid van het 500-jarig bestaan van schutterij Sint-Sebastianus Eys is een jubileumboek verschenen. Hierin wordt de historie van vijf eeuwen beschreven (1517-2017), maar wordt ook aandacht besteed aan thema's als tradities, veranderingen en het geworteld zijn in de dorpsgemeenschap Eys. Vele oude en actuele foto's maken het een toegankelijk boek met diepgang.

Het rijk geïllustreerde boek is voorzien van een omslag van de hand van kunstenaar Jo Havenith, die ook enkele prenten in het boek heeft verzorgd. Het door historicus Luc Wolters geschreven boek telt 132 pagina's. Het kost € 15,- en is verkrijgbaar bij Café Sport, bij Starmans d'r Winkel en bakkerij in Eys alsmede bij de boekhandel De Wegwijzer (klooster Witterm) of de auteur (dr. Schweitzerstraat 4, Simpeldeld). Postbestelling is mogelijk via mail: schutterijsintsebastianuseys@xs4all.nl

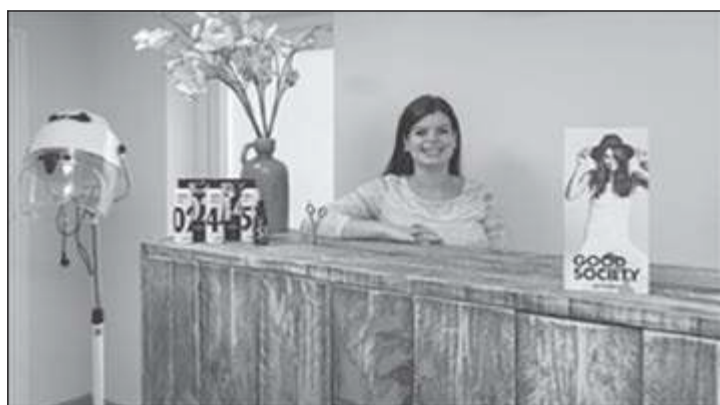


jecten. Tevens wordt gevraagd om mee te denken over nieuwe plannen waarvoor de gemeente budget beschikbaar heeft gesteld. Graag gaan wij samen met u aan de slag met de uitvoering van deze plannen.

Tijdens het tweede deel van de avond zullen raadsleden van de vier fracties uit Gulpen-Witterm aanschuiven om te discussiëren met de aanwezigen over stellingen die aansluiten bij de thema's uit het DOP.

Gezien de betrokkenheid van de iedereen bij de vorige bijeenkomsten, verwacht het Kernoverleg ook dit jaar weer een grote opkomst. De voetballiefhebbers houden we gedurende de bijeenkomst op de hoogte van de stand van de voetbalwedstrijd Nederland – Zweden. Zo hoeft u niks te missen.

Voor meer informatie zie ook de website: www.partijwittem.nl



Baroque Hairstudio

Samantha van Liere
Zonnebloemstraat 7
6351 BX Bocholtz
Tel.: 06-11423881
Maandag t/m zaterdag
Liefst volgens afspraak!



Kernoverleg Partij-Witterm nodigt uit...

Het Kernoverleg Partij-Witterm organiseert op dinsdag 10 oktober om 19.30 uur in gemeenschapshuis 'A ge Wienhoes' voor de derde keer haar dorpsbijeenkomst.

Vorig jaar werd het Dorps Ontwikkelingsplan Partij-Witterm, na de bijeenkomst in oktober 2016, definitief vastgesteld.

Bewoners en ondernemers uit Partij, Witterm, Cartils en De Bek zullen tijdens deze bijeenkomst bijgepraat worden over de reeds gerealiseerde projecten uit het DOP en de stand van zaken met betrekking tot lopende pro-

Activiteiten KBO Simpelveld/Bocholtz:

SIMPELVELD - Op maandag 9 oktober presenteren wij weer onze jaarlijkse "Winter Mode Show" ism. Fa. Bleijlevens. Wij showen weer de allernieuwste snufjes natuurlijk onder het genot van een kop koffie/thee en een lekker stuk vlaai, inbegrepen in de prijs van € 6,- p/kaart verkrijgbaar in de zaak aan de Panneslagerstraat 15. Het beloofd weer een gezellige avond te worden met de be-

kende komiek van onze Models. Inloop 18.00 uur Rode Beuk Kloosterstraat.

Op donderdag 12 oktober hebben wij een lunch in Arcus College Heerlen. Op 20 november bezoek aan het Europees Parlement Op zaterdag 25 november bezoek Kerstmarkt Laathof Mesch. 3 december H. Mis voor levende en overleden leden van KBO.

Op 5 december is er een Kerstdiner gereserveerd in Arcus College en op 7 december is er een Cabaretseks demonstratie van likeuren in "Kerstsfeer".



www.You-Rent.nl

Attracties & Partyverhuur

Springkussens, tenten, zeskampspellen, tabbuffetten, Oudhollandse spellen

Bocholtz/Landgraaf

06 428 400 12

Nog zo'n 12 weken... dan is het weer Kerstmis...

BOCHOLTZ - De organisatie van de Kribkeswandelingen Bocholtz en Simpelveld doet nu alvast een beroep op alle inwoners, op het gemeentebestuur van Simpelveld, de raadsleden, de leden van de plaatselijke politieke partijen, de basisscholen, alle sport-, muziek-, buurt-, jeugd- en andere verenigingen en stichtingen, winkels, bedrijven én alle horecagelegenheden... want... Kerstmis staat zó voor de deur...

• Vanaf vrijdag 22 december 2017 t/m vrijdag 5 januari 2018 staan de routes open van de KRIBKES-WANDELINGEN!

• Dan mogen wandelaars twee weken lang genieten van al die kerststalietjes en kerstversieringen die wij met z'n allen in Bocholtz en Simpelveld op de vensterbanken, bij de voordeuren of in de tuinen plaatsen...

• Was u vorige jaren één van deze kribkesbouwers? Versierde u uw

vensterbank of uw voordeur of uw tuin al met een kerststalietje of kerstgroepje?

• Hopelijk doet u dat de komende kerstperiode wéér...? Dát zouden wij ontzettend fijn vinden!

• Maar misschien wilt u dit jaar voor de éérste keer meedoen...? Ook dát zouden wij ontzettend fijn vinden!

• Kunnen we zorgen dat we gezamenlijk in Bocholtz en Simpelveld, in alle straten, in alle wijken, een fijne en vredige Kerst uitstralen? Doe dan mee...!

• Hebt u vragen? Wilt u meer inlichtingen? Wilt u zich aanmelden? Mail naar info@kribkeswandelingen.nl of bel naar Yvon Frissen, tel. 045 5444003 of naar Marianne Bonten, tel. 045 5440198.

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Oakley
Ray-Ban
Persol
Burberry
D&G
Gucci
Esprit
Michael Kors
Emporio Armani
CK
Vogue

**20% tot 50% korting
op alle zonnebrillen**

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD • WWW.MOONENOPTIEK.NL

Joy Mills & Tom Parker en Cedar Spring

SIMPELVELD - Twee acts die 'alternative country' ieder een eigen kleur geven, komen samen in één concert! Joy Mills & Tom Parker uit Seattle (USA) en de regionale formatie Cedar Spring verzorgen een dubbeloptreden in de intieme setting van Theater De Klimboom.

De Klimboom wordt voor één

avond een exclusieve Amerikaanse bar...tijd voor boots en cowboy hats!

Locatie: Theater De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld Donderdag 5 oktober 2017.

Aanvang concert: 20.00 uur

Entree: 10 euro

Reserveren via telefoonnummer 06-55954525, of via de mail: info@puurweijersensweijers.nl

www.joymills.com

www.cedarspring.nl

Eetbar LifLaf

Eetbar LifLaf is gesloten van vrijdag 29 september t/m dinsdag 3 oktober!

Vanaf vrijdag 6 oktober kunt U onze Herfst Sfeer weer komen proeven!

Team Eetbar LifLaf

Rijksweg 66 / 6286 AH Nijswiller
info@eetbarliflaf.nl / tel: 043-4511653

Joost van Can
van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Gratis vervangend vervoer.

**Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice**

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a Telefoon: 045-5444355 Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
6369 TG Simpelveld Fax: 045-5440175 E-mail: info@joostvancan.nl

AFTER SUMMER PARTY

The Key Sessions

30 september

ENTREE GRATIS

The Key Sessions

Vanaf 19.00-23.30 uur

DJ Mad Stan

**Jeugdcentrum
Simpelveld
Zaal de toekomst
Irmstraat 23**

**Voor alle jeugd van
12 t/m 16 jaar**

Facebook

Mededeling KBO Vaals

VAALS - In verband met datumwijziging van het tweemaandelijks tafelen in september. Elke 2 maanden gaan leden (eventueel met introducé) van KBO Vaals, "tafelen". Dit houdt in dat we gezamenlijk, ieder voor eigen rekening, een restaurant bezoeken. In september is de datum gewijzigd van maandag 2 oktober in dinsdag 3 oktober. Deze keer bezoeken we vanaf 18.00 uur Restaurant Culinar, Kon. Julianaplein 1. Aanmelden kan tot vrijdag 29 september, op werkdagen van 17.00 tot 20.00 uur, bij Nettie Sterck, telefoonnummer 045-3063435.

Kermis

Zaterdag 30 september a.s.

DJ FRANK'S

PARTY MIX

Muziek voor jong & oud

Aanvang: 21.00 uur

Café / Partycentrum

'Oud-Zumpelveld'

Irmstraat 23 · 6369 VL · Simpelveld

Tot ziens bij Gerda en Remi

Bleijlevens

dames

mode

simpelveld

Mode voor moeder & dochter

Modeshow

Herfst / winter collectie 2017

Maandag 9 oktober 2017

Grand Cafe de Rode Beuk

Start modeshow om 18.30 uur

in samenwerking met de vrijwilligers van KBO

Entreekaart   6,00 p.p.

(incl. 1 kop koffie en 1 stuk vlaai)

Verkooppunt: Fa. Bleijlevens in de winkel

(op de dag van de modeshow is er geen verkoop van kleding)

Panneslagerstraat 15, tel.(045) 544 24 96 - Gratis parkeren

Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,

zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

Tweede oktoberfest op harmoniezaal in Bocholtz

BOCHOLTZ - In navolging van het succesvolle en druk bezochte Oktoberfest 2016, zal op zondag 1 oktober de tweede editie plaatsvinden op de Harmoniezaal in Bocholtz. Het jaarlijkse volksfeest wat zijn oorsprong vindt in Duitsland en geldt als het grootste bierfestival ter wereld barst uit zijn voegen. Een zaal waarin men zich in Beieren waant, live muziek door diverse Kapellen, traditionele bierpullen met Weizenbier en een lekkere hap zorgen voor gegarandeerde gezelligheid. In de Harmoniezaal geht's loss vanaf 13.00 uur. Het programma is m.m.v. De Boereblaoskapel uit Genhout, De Dirgellander muzikanten uit Stein, De Boemelkapel uit Bantholt, De Eiserbach muzikanten en de Keidorf muzikanten, beiden uit Bocholtz. Toegang is gratis.



SPORTNIEUWS uit de regio!

Helios

Start gewichtheftcompetitie

Op zaterdag 30 september a.s. begint de competitie voor de gewichthefters van KSV Helios. Na het kampioenschap van afgelopen seizoen is het team gepromoveerd naar de Regionalliga. In deze competitie komen de Simpelveldenaren 10 maal in actie tegen teams uit Keulen, Duisburg, Dortmund en Kassel. De eerste wedstrijd vindt plaats in Dortmund waar AC Goliath Mengede de tegenstander zal zijn. Het wordt een uitdagend seizoen voor de atleten van Helios. Een aantal teams zijn bekend maar ook komen ze twee nieuwe teams tegen. Zeker is het niveau in de Regionalliga een stuk hoger dan in de Oberliga. Maar de mannen onder leiding van Ralph Aretz zijn zeer gemotiveerd om in deze klasse de strijd aan te gaan. Het team zal geformeerd worden uit volgende atleten: Erwin Rasing, Bente Brauwiers, Tim Hollands, Tristan Delang, Eric Aller en Tim Botzem. De daarop volgende wedstrijd is op zaterdag 14 oktober a.s. in Simpelveld tegen VfL Duisburg-Sud.

sv Simpelveld

Programma

zaterdag 30 september
(wedstrijden in Simpelveld)

Zw./SV JO11-1 - Chevremont	10:30
Zw./SV JO11-2 - VVM/Sibbe	09:30
Zw./SV JO11-3 - KVC Oranje	10:30
Zw./SV JO11-4 - Laura/Hopel C	09:30
Zw./SV JO15-2 - SV Geuldal	12:15
Zw./SV JO17-1 - Welt. Bek.veld	12:15
Zw./SV JO19-1 - VV Hellas	14:30
FC Gulpen - Zw./SV JO7-1/JO7-2	09:00
Berg'28 JO8-1 - Zw./SV JO8-1	09:30
V'daal/RKSVB - Zw./SV JO9-1	09:00
BSV Limburgia - Zw./SV JO9-2	09:00
Sp Heerlen - Zw./SV JO13-2	11:15
SVN - Zw./SV JO13-1	11:15
Schaesberg - Zw./SV JO13-3M	10:30
KVC Oranje - Zw./SV JO15-1	12:45
<u>zondag 1 oktober</u>	
S'veld 1 - Veritas 1	14:30
Heksenberg 2 - S'veld/Zw.Wit 2	12:15
WDZ 4 - S'veld/Zwart Wit '19 3	10:00
Kerkrade - West - S'veld VR1	10:00

BBC'77



De eerste uitwedstrijden zijn ook al gespeeld. Het jeugdteam moest op zaterdag aantreden in het verre Tegelen. Helaas wisten zij hier geen punten te pakken. Alle overige teams speelden gewoon op zondag. De uitslagen van zaterdag 23 september en zondag 24 september zijn:

BC Shot 1 - BBC 1	7-1
SCC BC 1 - BBC 2	6-2
SCC BC 2 - BBC 3	6-2
BC Trilan 5 - BBC 4	6-2
BC Rally 4 - BBC 5	7-1
BC Olympia 6 - BBC 6	8-0
Volgende week 30 september en 1 oktober september staan de thuiswedstrijden op het programma:	
BBC 1 - BC 67 Veghel 1	
BBC 2 - Olympia 56 BC 2	
BBC 3 - Olympia 56 BC 4	
BBC 4 - BC SCC 3	
BBC 5 - BC Rebeo 3	
BBC 6 - KBC'67 2	

Sportclub'25



Algemene Ledenvergadering

Op donderdag 5 oktober 2017 houdt Sportclub'25 haar algemene ledenjaarvergadering. De bijeenkomst begint om 20.00 uur, wilt u de stukken inzien? Deze zijn vanaf 19.30 uur ten inzage. Het bestuur hoopt op een grote opkomst bij deze vergadering om samen terug te blikken op een succesvol seizoen en vooruit te kijken naar het lopende seizoen.

Het bestuur wil hierbij alle leden van harte uitnodigen om hierbij aanwezig te zijn.

Programma:

Zaterdag 30 september 2017:

Sp'25 GIG - SV Meerssen G1	12.30u
FC Haanrade vet - Sp'25 vet	17.00u
Sp'25 JO17-1 - Rood Groen	14.30u
Sp'25 JO15-1 - Chevremont	12.30u
WDZ JO11-2G - Sp'25 JO11-1	10.00u
V.V. Schaesberg - Sp'25 JO11-2	10.00u
Sp'25 JO8-1 - RKTSV JO8-1	10.00u
Sp'25 JO7-1/2 - RKHSB JO7-1/2	10.00u

Zondag 31 september 2017:

Sp'25 1 - De Ster 1	14.30u
De Leeuw 2 - Sp'25 2	11.45u
Sp'25 3 - Rood Groen LVC'01 3	10.00u
Voerendaal VR1 - Sp'25 VR1	10.00u

rkvv WDZ



Derby

Komende zondag treedt WDZ aan in de eerste derby van het seizoen. De mannen van trainer René Küpper gaan naar Eys om het tegen Zwart-Wit '19 op te nemen. Beide teams willen dit jaar een rol in de bovenste regionen van de klasse spelen en het belooft dus een spannende pot te worden. Het tweede elftal speelt in Eijsden tegen de reserves van het gelijknamige team naar verwachting een moeilijke wedstrijd.

Programma

Zaterdag 30 september

JO19-1: RKVV - WDZ	12.45u.
JO17-1: RKHSB - WDZ	15.00u.
JO15-1G: Meers./RVU - WDZ	12.30u.
JO15-2: WDZ - Chevremont 3	13.00u.
JO13-1: Scharn 2 - WDZ	11.15u.
JO13-2G: KVC Oranje 1 - WDZ	11.30u.
JO11-1G: SV Geuldal - WDZ	10.30u.
JO11-2G: WDZ - Sportclub'25 1	10.00u.
JO10-1G: SV Hulsberg - WDZ	09.30u.
JO9-1G: De Leeuw 2 - WDZ	09.00u.
JO9-2G: WDZ - V'daal/RKSVB	09.30u.
JO7-1: WDZ - SV Geuldal	09.00u.
Ve: WDZ - Weltania	17.00u.

Zondag 1 oktober

1e: SV Zwart-Wit '19 - WDZ	14.30u.
2e: Eijsden - WDZ	12.00u.
3e: WDZ - Partij 2	10.30u.
4e: WDZ - SV/Zwart Wit '19 3	10.00u.
VR1: Scharn - WDZ	12.00u.

damesmode

maten van 36 t/m 56

leo's haarstudio

kapper, mode & accessoires

kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321

jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl



KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 1 oktober

11.00 uur: Jaardienst voor Sjef Frijns en Clara Frijns-Frijnts Voor Joop Counotte en Hub Strouven. Voor Hans Joha. Voor Harry Weijkamp

Woensdag 4 oktober

H. Mis om 9.00 uur.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 30 september

19.00 uur: H. Mis. Jaardienst

voor ouders Vaessen-Broers, dochter Wilma en schoondochter Paula. (Stg). Jaardienst voor Pierre Schmeets. Jaardienst voor Elly Ploumen-Erkens. Voor Leentje Vaessen-Schuurman (Off); tevens voor Servaas Vaessen.

Dinsdag 3 oktober

Gebedsgroep en Eucharistieviering. Elke eerste dinsdag van de maand is er om 09:30 uur in onze parochiekerk een aanbidding waarbij de rozenkrans wordt gebeden. Om 10:00 uur volgt aansluitend de Eucharistieviering.

Voorganger bij deze dienst is pastor A.G.M. Franssen, vic. Na de Eucharistieviering volgt het laatste Rozenkransgebed. Iedereen is bij de aanbidding en / of Eucharistieviering van harte welkom.

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 30 sep.

19.00 uur: Jaardienst Hub Loomans. Gest. Jrd. ouders van Loo-Berger en zoon Sjef

Zo. 1 okt.

9.45 uur: Gest. Jrd. Mia en Stef Boltong-Janssen. Gest. Jrd. Gertrud Schmitz-van Helden

Ma. 2 okt.

19.00 uur: Gest. h. mis ouder Xhonneux-van Kan

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 1 oktober is er om 10:00 uur een viering in de Toeristenkerk in Gulpen (Rosstraat 5). Voorganger is ds. Harrie de Reus. Het orgel wordt bespeeld door Stef Grit uit Valkenburg. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Voor de allerkleinsten is er oppas. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de ontmoetingsruimte van de kerk.

Voorverkoopavond Harzezietsong

Zaterdag 30 september 2017 (kermiszaterdag)
Kaarten kunnen worden gekocht
van 20.00 uur tot 22.00 uur
Kaarten kosten € 2,0,- of € 2,750 (inclusief ontbijt)

Locatie: Café/Partycentrum Oud Zumpelveld / DJ aanwezig

Een gratis consumptie voor elke persoon die kaarten komt halen (alleen geldig op betreffende avond)

OKTOBERFEST
AUW LEEMKOEL IN SAMENWERKING
MET BVV KALK AAN DE BOOKS K.E.

OPBRENGST VAN "DER BRATWURST" GAAT NAAR KIKA

29 SEPTEMBER 20:11 UUR
LIVE MUZIEK
DIE ANSELTALER

ROGER RUNS FOR KIKA

NAJAAR 2017

Sommerrmann
Rabe
Michèle
Lucia
Di-strick
Stizzoli
Steinbock
Domina
Foresti
Bauer
Max Faber
Braun
Averardo Bessi
Rösch
Féraud

MODEHUIS VAN DEN BERG
Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

Zaterdag 30 september **open huis** 11.00u - 15.00u



nu € 10.000,- korting

starterswoning met zonnige tuin, 3 slaapkamers en een vaste zoldertrap

Beatrixstraat 31 Bocholtz



vrijstaand en vrij wonen met een panoramisch uitzicht op natuur

Oude Baan 38 Wittem



prima huis met een dijk van een tuin gelegen in Terwinselen

Seghemanstraat 44 Kerkrade



uw makelaar
Rob Honings
0646348754

Honings
Vastgoed

www.honingsvastgoed.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2017
week 39

Burgemeester de Boer officieel herbenoemd

Burgemeester Richard de Boer is officieel herbenoemd. De Limburgse Commissaris van de Koning, de heer Bovens, heeft de gemeenteraad van Simpelveld het Koninklijk Besluit van 15 september toegezonden waarin wordt bevestigd dat De Boer met ingang van 1 december 2017 opnieuw is benoemd tot burgemeester van gemeente Simpelveld.

Het besluit tot herbenoeming is conform de aanbeveling die de gemeenteraad van Simpelveld op 29 juni 2017 aan demissionair minister Plasterk van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties heeft uitgebracht. De Raad volgde hierin het advies van de vertrouwenscommissie.

De voorzitter van de vertrouwenscommissie Roy Erkens reageert opgetogen: "Ik feliciteer Richard de Boer van harte. Ik ben blij dat de Minister de aanbeveling van de gemeenteraad heeft overgenomen. Als raadslid zie ik

ernaar uit om nog een periode door te gaan met onze burgemeester." Ook de gemeentelijke organisatie is verheugd met het besluit. Algemeen directeur Marion Liu: "We feliciteren Richard met zijn herbenoeming en kijken uit naar het vervolg op onze fijne samenwerking."

De burgemeester zelf is tevreden: "Ik ben blij dat de procedure hiermee positief is afgerond. Dat ligt natuurlijk in de lijn der verwachtingen als de raad een positief advies heeft gegeven. Dus dat moment van vreugde was er al toen de raad haar vertrouwen in mij heeft uitgesproken op 29 juni. Zoals ik al eerder heb gezegd ben ik dankbaar dat ik voor deze mooie gemeente mag werken."

De beëdiging door de Commissaris van de Koning in Limburg vindt later dit jaar plaats in het provinciehuis. Op 1 december gaat de nieuwe termijn van 6 jaar in.



Inloopdag voor mantelzorgers

Palliatieve zorg, doodgewone zorg!

Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert elke maand een inloopbijeenkomst. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van

zich afzetten. Aan de bijeenkomst is telkens een thema gekoppeld. Nadat het thema is besproken, kunt u algemene vragen stellen over mantelzorg, desgewenst individueel. Zorgt u voor een zieke of hulpbehoevende (thuis of in een verzorgingshuis) dan bent u van harte welkom!

Aanmelden is niet nodig. Deelname, koffie en thee zijn gratis.

Datum: **11 oktober 10.00-12.00 uur**

Locatie: **Op de Boor, Wilhelminastraat 19 Bocholtz**

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 045 544 83 83 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 045 544 83 83.

Het thema voor de maand oktober is: Palliatieve zorg, doodgewone zorg! Als genezing niet (meer) mogelijk is.

Het doel van palliatieve zorg is de laatste levensmaanden van de zieke en diens naaste zo aangenaam mogelijk te laten verlopen. Palliatieve zorg richt zich niet alleen op het beperken en verlichten van de lichamelijke klachten, die door de ziekte of behandeling(en) kunnen optreden, maar ook op de emotionele aspecten van het ongeselijk ziek zijn.

De meeste mensen willen graag zo lang

mogelijk hun eigen leven leiden, thuis zorg ontvangen en het liefst ook thuis sterven. Je bent immers nergens beter op je plek dan thuis. Wat betekent palliatieve zorg nu in het dagelijks leven voor mensen die ongeselijk ziek zijn en wat betekent dit voor de mantelzorgers?

Marij Schielke is werkzaam als palliatief consulent en verpleegkundig pijnspecialist. Zij maakt deel uit van een team van huisartsen en oncologen en begeleid mensen die ongeselijk ziek zijn en hun mantelzorgers in de thuissituatie.

Kijk voor meer informatie op

www.mantelzorgparkstad.nl

Telefoonnummer: 045-2114000.

Email: info@mantelzorgparkstad.nl

De bijeenkomsten worden georganiseerd door het Steunpunt voor Mantelzorgers in samenwerking met Ruggesteun en het Toon Hermans Huis Parkstad.

Uit de raad...

Gemeenteraad stelt geld beschikbaar voor succesvol zonnepanelenproject

Het Zonnepalenproject Parkstad is in Simpelveld een groot succes. Inmiddels is bijna 90% van het beschikbare budget voor onze gemeente 'opgesnoept'. Simpelveld is daarmee koploper van alle Parkstadgemeenten waar gemiddeld 54% van de inwoners deelneemt aan het project. 160 huishoudens in Simpelveld en Bocholtz hebben gebruik gemaakt van een lening bij de gemeente om zonnepanelen aan te schaffen. Om ervoor te zorgen dat er voldoende budget beschikbaar blijft, heeft de gemeenteraad afgelopen donderdag

besloten om wederom ruim 1 miljoen vrij te maken voor nieuwe kredietaanvragen.

Hoe werkt het zonnepanelenproject?

Denkt u erover om uw huis te verduurzamen met zonnepanelen? Weet u nog niet hoe u dat moet organiseren of financieren? Wellicht is het Zonnepanelenproject Parkstad de ideale oplossing voor u. Als u meedoet, wordt alles voor u geregeld. Van de aanschaf en installatie van zonnepanelen tot de garantie en het onderhoud gedurende vijftien jaar.

U heeft vanaf de eerste maand financieel voordeel. De maandelijkse aflossing van de lening is lager dan uw huidige maandelijkse energierekening. Het aanschaffen van zonnepanelen wordt zo wel heel aantrekkelijk. Na vijftien jaar is de lening volledig afgelost. U kunt daarna nog zo'n tien jaar volledig rendement en voordeel hebben van de zonnepanelen.

Meer weten?

Kijk op www.zonnepanelenprojectparkstad.nl of meldt u aan via www.dakcheck.nl/simpelveld/. Serviceprovider Volta Limburg neemt daarna contact met u op voor een offerte. Overigens geheel vrijblijvend. U beslist daarna zelf of u zonnepanelen laat plaatsen.



Informatie over raadsbesluiten

Wilt u meer weten over besluiten uit de gemeenteraad? Kijk dan op onze website www.simpelveld.nl. Klik links onder op 'bestuur' en vervolgens op 'bestuurlijke informatie/vergaderkalender'. Hier vindt u op datum per agendapunt geluidsfragmenten uit de vergadering. Bovendien kunt u de notulen en besluiten uit de vorige raadsvergadering raadplegen.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Schleijsen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 045 - 544 83 83.

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:
Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw-

en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

Wethouder J.W.H. Hodinius

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

Een goede toegang is meer dan een brede deur

De werkgroep Toegankelijkheid van het Gehandicaptenplatform Simpelveld/Bocholtz is nog steeds actief in onze gemeente. We onderzoeken obstakels die dorpsgenoten bij ons melden. Als er sprake is van ernstig ongemak melden we dit bij de bevoegde instanties zoals bijvoorbeeld de gemeente, de woningstichting, een bedrijf of winkel of de Stichting Het Limburgs Landschap. Op deze manier hebben we een aantal verbeteringen met succes kunnen realiseren. Onlangs heeft De Stichting het Limburgs Landschap op ons verzoek het broekbos van Bulkum verbeterd met een mooie, veilige vlonder.



De Federatie Gehandicaptenorganisaties Limburg (FGL) heeft ons benaderd om samen met hen en studenten van Zuyd Hogeschool een onderzoek te doen naar de toegankelijkheid van publiekstoegankelijke gebouwen in onze gemeente. Door dit onderzoek wordt de huidige toegankelijkheid voor mensen met een beperking inzichtelijk gemaakt. De uitslagen worden voorgelegd aan de contactpersonen van de beoordeelde gebouwen. Na hun toestemming plaatsen we ze op de website www.toegankelijklimburg.nl. Gasten en vakantiegangers kunnen deze website raadplegen als ze onze gemeente bezoeken.

We hebben in dit kader in mei en juni 2017 enkele onderzoeken uitgevoerd en vijf ge-

bouwen beoordeeld waaronder het gemeentehuis, Apotheek Benu Simpelveld en Plus Tossings Bocholtz. De komende tijd gaan we nog meer gebouwen beoordelen en we staan nog steeds open voor meldingen.

Mocht u zich bij onze gezellige werkgroep willen aansluiten? We gaan graag met u in gesprek.

Met vriendelijke groet
Joze Leisten-Braun,
Voorzitter Werkgroep Toegankelijkheid
Buysroggestraat 9, 6369 EE Simpelveld

Tel. 0455442241

E-mail: jozeleistenbraun@hetnet.nl

Wethouder Thijs Gulpen: "Als wethouder, onder andere verantwoordelijk voor ouderenzorg en volksgezondheid, ben ik heel blij met de inbreng van de Werkgroep Toegankelijkheid. Zij zorgen dat onze gemeente veiliger en toegankelijker wordt."

Wijkschouw bloemenbuurt Bocholtz

Vorige week was er volop belangstelling bij alweer de derde wijkschouw. Dit keer in de Bloemenbuurt in Bocholtz. Net als voorgaande keren gingen ook in deze wijk de problemen vooral over verkeersveiligheid, parkeren, groenonderhoud, speelvoorzieningen en hondenpoep. "We hebben weer een goede lijst verzameld", aldus burgemeester Richard de Boer. "Wat dat betreft is een wijkschouw voor sommige mensen misschien toch gemakkelijker dan een brief schrijven. Desalniettemin wil ik iedereen wederom oproepen om vooral te blijven melden. Niet wachten tot een volgende wijkschouw maar gewoon de telefoon pakken of een e-mail sturen." De burgemeester bedankte alle aanwezigen voor de moeite om te komen: "We zijn blij met de opbrengst en we gaan ermee aan de slag om samen met u de wijk leefbaar te houden." Heeft u een melding of klacht die bijvoorbeeld te maken heeft met: afval, overlast, schade aan wegen, straatverlichting of verstopping van het riool? Meld dat dan bij



de gemeente. Dat kan heel eenvoudig via het formulier op de website www.simpelveld.nl

(klik op 'klachten'). Bellen of mailen mag ook: 045 544 83 83 of info@simpelveld.nl. ►

Wijkschouw Hulsveld

De volgende wijkschouw is op 10 oktober in de wijk Hulsveld in Simpelveld (de straten aan de oostzijde van de Remigiussstraat: Sougnezstraat, Zaunbrecherstraat, Haembuckerstraat, Diddenstraat, Sint Georgestraat, Norbertijnenstraat, Lange Graaf, Verzetstraat, Jamarstraat en Buijsroggestraat).

Bewoners bepalen zelf de route, door van tevoren te laten weten waar ze aandacht voor willen vragen. Alles wat zichtbaar in de openbare ruimte aanwezig is, kan aan de orde komen. Bijvoorbeeld verkeersveiligheid, veiligheidsgevoelens (slecht verlichte plekken), toegankelijkheid, speelvoorzieningen, afval, onderhoud van groen en wegen

of overlast van jeugd. De wijkschouw is voor iedereen. Ook buurtbewoners die geen onderwerp indienen zijn van harte welkom om mee te lopen. We verzamelen op 10 oktober om 17.00 uur op het pleintje voor café 't Hulsveld, Sint Remigiussstraat 26.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Kappen div. bomen
Locatie: Dorpstraat ongen. (terrein Creuze)
Datum ontvangst: 13-09-2017

Dossiernummer: 86023

- Voor: Kappen 3 Fraxinus excelsior
Locatie: Sweijersgewanden ongen.
Datum ontvangst: 13-09-2017
Dossiernummer: 86055
- Voor: Bouwen garage
Locatie: Groeneboord 56, 6351 EE Bocholtz.
Datum ontvangst: 20-09-2017
Dossiernummer: 86228

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

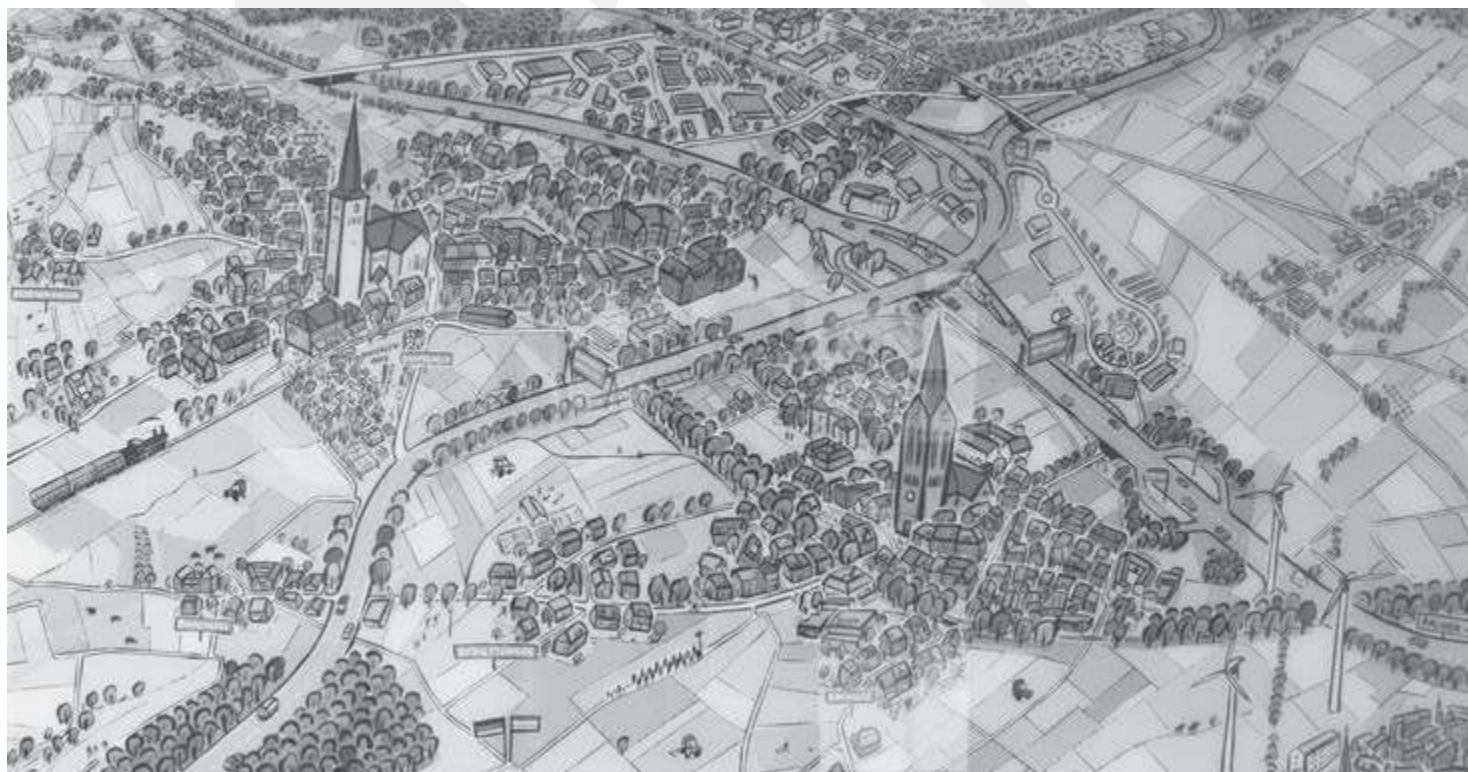
Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht heb-

ben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: verbreden inrit
Locatie: Jacobusstraat 1, 6351 LD Bocholtz

Dossiernummer: 83811

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 31 oktober 2017.



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl